

Asia C-418/97

- 1) Pelkästään sen perusteella, että LUWA-bottomsin kaltaiseen aineeseen kohdistetaan jätteistä 15 päivänä heinäkuuta 1975 annetun neuvoston direktiivin 75/442/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna 18.3.1991 annetulla neuvoston direktiivillä 91/156/ETY, liitteessä II B mainittu toimenpide, ei voida päätellä, että kyseessä olisi kyseisen aineen hävittäminen ja että sitä olisi tästä syystä pidettävä kyseisessä direktiivissä tarkoitettuna jätteenä.
- 2) Päätettäessä siitä, tarkoittaako LUWA-bottomsin kaltaisen aineen käyttö polttoaineena kyseisen aineen hävittämistä, sillä seikalla ei ole merkitystä, että kyseisiä aineita voidaan hyödyntää ilman huomattavia muutoksia polttoaineena ympäristöhygieenisesti vastuullisella tavalla.

Sitä, että tämä käyttö polttoaineena on jätteiden hyödyntämiseksi tavanomaisesti käytettävä menetelmä, ja sitä, että kyseiset aineet ovat vallitsevien yhteiskunnallisten käsitysten mukaan jätettä, voidaan pitää indisiolina direktiivin 75/442/ETY 1 artiklan a alakohdassa, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 91/156/ETY, tarkoitettua hävittämistä, hävittämisaikomuksesta tai hävittämiselvöllisyydestä. Se, onko todellisuudessa kyse direktiivissä tarkoitettua jätteestä, on kuitenkin selvítettävä kaikkien asiaan vaikuttavien seikkojen perusteella siten, että direktiivin tavoite otetaan huomioon ja varotaan vaarantamasta sen tehoa.

Sitä, että polttoaineena käytetty aine on toisen aineen valmistusprosessin yhteydessä syntyvä jäämä, että tälle aineelle ei voida ajatella mitään muuta käyttöä, vaan siitä on vain huolehdittava, että aineen koostumus ei sovi tarkoitukseen, johon sitä käytetään, tai että sitä on käytettävä erityistä varovaisuutta noudattaen ympäristönsuojeluun liittyvistä syistä, voidaan pitää indisiolina direktiivin 1 artiklan a alakohdassa tarkoitettua hävittämistä, hävittämisaikomuksesta tai hävittämiselvöllisyydestä. Se, onko todellisuudessa kyse direktiivissä tarkoitettua jätteestä, on kuitenkin selvítettävä kaikkien asiaan vaikuttavien seikkojen perusteella siten, että direktiivin tavoite otetaan huomioon ja varotaan vaarantamasta sen tehoa.

Asia C-419/97

- 1) Pelkästään sen perusteella, että puuhakkeen kaltaiseen aineeseen kohdistetaan direktiivin 75/442/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 91/156/ETY, liitteessä II B mainittu toimenpide, ei voida päätellä, että kyseessä olisi kyseisen aineen hävittäminen ja että sitä olisi tästä syystä pidettävä kyseisessä direktiivissä tarkoitettuna jätteenä.
- 2) Se, että aine on peräisin direktiivin liitteessä II B tarkoitettua hyödyntämistoimesta, on vain yksi niistä seikoista, jotka on otettava huomioon ratkaistaessa, onko tämä aine edelleen jätettä, mutta pelkästään sen perusteella ei voida tehdä tältä osin lopullisia päätelmiä. Se, onko kyse jätteestä, on selvítettävä

kaikkien asiaan vaikuttavien seikkojen perusteella sen mukaan, vastaako se direktiivin 1 artiklan a alakohdan määritelmää eli kyseisen aineen hävittämistä, hävittämisaikomusta tai hävittämiselvöllisyyttä, siten, että direktiivin tavoite otetaan huomioon ja varotaan vaarantamasta sen tehoa.

Päätettäessä siitä, tarkoittaako puuhakkeen kaltaisen aineen käyttö polttoaineena kyseisen aineen hävittämistä, sillä seikalla ei ole merkitystä, että kyseisiä aineita voidaan hyödyntää ilman huomattavia muutoksia polttoaineena ympäristöhygieenisesti vastuullisella tavalla.

Sitä, että tämä käyttö polttoaineena on jätteiden hyödyntämiseksi tavanomaisesti käytettävä menetelmä ja että kyseiset aineet ovat vallitsevien yhteiskunnallisten käsitysten mukaan jätettä, voidaan pitää indisiolina direktiivin 75/442/ETY 1 artiklan a alakohdassa, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 91/156/ETY, tarkoitettua hävittämistä, hävittämisaikomuksesta tai hävittämiselvöllisyydestä. Se, onko todellisuudessa kyse direktiivissä tarkoitettua jätteestä, on kuitenkin selvítettävä kaikkien asiaan vaikuttavien seikkojen perusteella siten, että direktiivin tavoite otetaan huomioon ja varotaan vaarantamasta sen tehoa.

(¹) EYVL L 48, 20.2.1999.

Hessisches Finanzgerichtin 21.2.2000 tekemällään päätöksellä esittämä ennakkoratkaisupyyntö asiassa Lohmann GmbH & Co. KG vastaan Oberfinanzdirektion Koblenz

(Asia C-262/00)

(2000/C 273/10)

Hessisches Finanzgericht on pyytänyt 21.2.2000 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 28.6.2000, Euroopan yhteisöjen tuomioistuimelta ennakkoratkaisua asiassa Lohmann GmbH & Co. KG vastaan Oberfinanzdirektion Koblenz seuraavaan kysymykseen:

- 1) Pidetäänkö yhdistetyn nimikkeistön nimikkeeseen 9021 kuuluvana ortopedisena välineenä epX Elbow Basic -nimistä kyynärtukisolkea ja epX Elbow Dynamic -nimistä kyynärtukisidettä, jotka muodostuvat 1 millimetrin pak-suista, yksivärisestä ja kolmikerroksesta pintavalmisteesta, johon kuuluu kaksi ulkokerrosta joustavasta tekstiilikudoksesta ja yksi välikerros muovista, kun ne on ommeltu letkunmuotoiseksi ja ovat pituudeltaan 8 cm (kyynärtukisolki) tai 22 cm (kyynärtukiside, joka on myös anatomisesti muotoiltu) ja jotka kumpikin vedetään kyynärpäähän alapuolelle kyynärvarren päälle ja joita käytetään mansetin tapaan ja joissa on sisäänrakennettu puristava pehmuste, jonka yläpuolella on rengasmainen vyö, jossa on joustava ja vetoluja osa sekä tarrakiinnitys?

- 2) Onko yhdistetyn nimikkeistön 90 ryhmän 1 b huomautuksessa sekä 61 ja 62 ryhmän 2 b huomautuksissa käytetty ilmaisu ainoastaan sellainen, että se sallii kudoksen joustavuuden pitämisen ainoana määrävänä kriteerinä myös silloin kun tukivaikutus vahvistuu muiden tekijöiden (tässä pehmusteen) ansiosta?
- 3) Mikäli kysymykseen b vastataan myönteisesti:

Onko yleinen tulkintasääntö 3 b omiaan rajaamaan esillä olevaa kysymystä, kun muiden joustavasta neuloksesta/kudosmateriaalista johtumattomien tekijöiden synnyttämä tukivaikutus on hallitsevassa asemassa, vai mitä muita kriteereitä tässä on käytettävä?

Saksan liittotasavallan 11.7.2000 Euroopan yhteisöjen komissiota vastaan nostama kanne

(Asia C-277/00)

(2000/C 273/11)

Saksan liittotasavalta on nostanut 11.7.2000 Euroopan yhteisöjen tuomioistuimessa kanteen Euroopan yhteisöjen komissiota vastaan. Kantajan edustajina ovat Saksan liittotasavallan valtionvarainministeriön ministerineuvos Wolf-Dieter Plesing, Graurheindorfer Straße 108, D-53117 Bonn ja asianajaja Dr. Michael Schütte, asianajotoimisto Bruckhaus Westrick Heller Löber, rue de la Loi 99-101, B-1040 Bryssel.

Kantaja vaatii, että yhteisöjen tuomioistuin

1. kumoaa System Microelectronic Innovation GmbH:lle, Frankfurt/Oder, myönnetystä valtiontuesta 11.4.2000 tehdyn komission päätöksen K (2000) 1063, lopull.,
2. velvoittaa komission korvaamaan kantajan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Menettelyä koskevat virheet

- Asianosaisen kuulemista koskevan periaatteen loukkaaminen ja EY 88 artiklan 2 kohdan menettelysäännöksen rikkominen siltä osin kuin Saksan liittotasavaltaa vaaditaan perimään takaisin 140,1 miljoonan Saksan markan suuruinen valtion tuki myös Silicium Microelectronic Intergration GmbH:lta (SiMI), Microelectronic Desing and Development GmbH:lta (MD&D) ja muilta nimeltä mainitsemattomilta yrityksiltä. Näiden yritysten tukien osalta ei ole koskaan suoritettu varsinaista tutkintamenettelyä. Komissio ei laajentanut riidanalaista päätöstä edeltävää varsinaista tutkintamenettelyä koskemaan muita, riidanalaisessa päätöksessä "saajiksi" nimettyjä

yrityksiä. Ne eivät siten voineet tietää varsinaisen tutkintamenettelyn aloittamisesta 5.8.1997 tehdyn päätöksen perusteella, että niitä pidettäisiin jonakin päivänä sellaisen valtion tukien "saajina", jotka eivät varmasti ole tulleet niille välittömästi.

System Microelectronic Innovation GmbH:lle (SMI), joka on konkurssissa, ja Silicium Microelectronic Integration GmbH:lle (SiMI) myönnettyjen valtion tukien soveltuvuus yhteismarkkinoille

- Olennaisten menettelysäännösten rikkominen (tosiseikkojen vahvistamista koskevat virheet, perusteluiden puuttuminen): Riidanalaisessa päätöksessä ei ole ollenkaan todettu, että Synergy Semiconductor Corporationin (Synergy) oli määrä ottaa vastattavakseen Halbleiterelektronik Frankfurt/Oder GmbH:n (HEG), josta myöhemmin tuli SMI, liiketoiminnallisesta johdosta ja käyttää siinä määräysvaltaa, ja että se oli tehnyt niin, koska komissio lähti virheellisesti liikkeelle siitä, että määräysvallan saaminen yrityksessä oli mahdotonta siksi, että osuuksista oli hankittu 49 prosenttia.

Komissio on jättänyt toteamatta, että Brandenburgin osavaltion SMI:lle myöntämä laina johtuu yksityistämissopimuksesta ja että se on katsottava julkisen vallan yksityistämisen johdosta suoritettavien toimenpiteiden olennaiseksi osaksi.

Päätös on perusteltu huomattavan puutteellisesti. Erityisesti siinä ei ole millään lailla perusteltu sitä, miksi komissio ei ole ottanut huomioon EY 87 2 artiklan c alakohdassa olevaa, laissa säädettyä poikkeusta. Mahdollisen valtion tuen vaikutuksista asian kannalta merkityksellisten markkinoiden osalta ei ole todettu mitään. Komissio ottaa päätöksen lähtökohdaksi virheellisesti ainoastaan "puolijohdemarkkinat". SMI toimi kuitenkin pelkästään hyvin rajatuilla markkinoilla, jotka käsittivät asiakkaiden ja käytön mukaan yksilöidyt virtapiirit.

- EY 87 artiklan 1 kohdan rikkominen: Päätöksessä rikotaan aineellista oikeutta siltä osin kuin siinä katsotaan, että Treuhandanstaltin (entisen Saksan demokraattisen tasavallan yritysten uudelleenjärjestämisestä vastaava julkisoikeudellinen laitos) ja sen seuraajan BvS:n toteuttamat rahoitustoimenpiteet eivät sovellu yhteismarkkinoille. Komissio on yksityistämisen selvästi väärin arvioituaan virheellisesti kiistänyt sen, että Treuhandjärjestelmää, eli voimassa olevia valtiontukisääntöjä voitaisiin soveltaa Treuhandanstaltin suorittamiin 64,8 miljoonan Saksan markan suuruisiin avustuksiin. Hankkimalla osuutensa SMI:stä Synergy oli tosiasiaassa ottanut vastattavakseen yrityksen liiketoiminnallisesta johdosta ja saanut laajan määräysvallan yhtiössä. Lisäksi sopimukset sisältävät myös kaikki muut yksityistämissopimusten tyypilliset osat, kuten työpaikkojen säilyttämistä koskevan takuun, Know How:n siirron, saatavan hinnan erotuksen korvaamisen, voiton vähentämisen ja ympäristön kannalta saastuneita kohteita koskevan lausekkeen.